

ملحق الوحدة 3

إجراء حل النزاع على نطاقات gTLD الجديدة

تم تصميم هذه الإجراءات مع مراعاة التوصل لحل نزاع فوري وفعال. وكجزء من برنامج gTLD الجديدة، يتم تطبيق هذه الإجراءات على جميع الإجراءات التي يديرها كل مزود من مزودي خدمة حل النزاع (DRSP). وبملاك كل مزود مجموعة محددة من القواعد أو سيكون لديه إجراءات إضافية سيتم تطبيقها أيضاً على مثل هذه الإجراءات.

تمت ترجمة هذه الوثيقة من اللغة الإنجليزية ليصل إليها جمهور أعرض.

وعلى الرغم من الجهود التي بذلتها شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN) للتحقق من دقة الترجمة، غير أن اللغة الإنجليزية هي اللغة التي يتم العمل بها في ICANN، كما أن النص الأصلي المكتوب باللغة الإنجليزية من هذه الوثيقة هو النص الوحيد الرسمي والمعتمد.

إجراء حل نزاع gTLD الجديدة

مادة 1. برنامج ICANN لنطاقات gTLD الجديدة

- (أ) قامت شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة (المشار إليها "ICANN") بتنفيذ برنامج خاص بتقديم نطاقات مستوى أعلى عامة جديدة (المشار إليها "نطاقات gTLD") في الإنترنت وسوف تكون هناك سلسلة من الجولات التي يجوز لمقدمي الطلبات خلالها تقديم طلب للحصول على نطاقات gTLDs جديدة، وذلك وفقاً للبنود والشروط التي وضعتها ICANN.
- (ب) يتضمن برنامج نطاقات gTLD الجديدة إجراءً لحل النزاع، الذي طبقاً له يتم حل النزاعات التي تنشأ بين شخص أو هيئة يتقدم بطلب للحصول على نطاق gTLD جديد وشخص أو كيان يعارض نطاق gTLD هذا، وذلك وفقاً لإجراء حل نزاع نطاقات gTLD الجديدة (المشار إليه "الإجراء").
- (ج) يقوم مزود خدمة حل النزاع (المشار إليه "DRSP") بإدارة إجراءات حل النزاع وفقاً لهذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها والموضحة في المادة 4 (ب).
- (د) عند التقدم بطلب للحصول على نطاق gTLD جديد، يوافق مقدم الطلب على تطبيق هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها والموضحة في المادة 4 (ب)؛ وبموجب تقديم معارضة ضد نطاق gTLD جديد، يوافق المعارض على تطبيق هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها والموضحة في المادة 4 (ب). لا تستطيع الأطراف مخالفة هذا "الإجراء" دون موافقة صريحة من ICANN ومزود خدمة حل النزاع (DRSP) ذات الصلة ولا مخالفة قواعد المزود المعمول بها دون موافقة صريحة من مزود خدمة حل النزاع (DRSP) ذات الصلة.

مادة 2. التعريفات

- (أ) "مقدم الطلب" هو كيان قام بتقديم طلب إلى ICANN للحصول على أحد نطاقات gTLD الجديدة
- (ب) "المعارض" هو شخص أو كيان واحد أو أكثر تقدم بمعارضة ضد أحد نطاقات gTLD الجديدة كان قد تم تقديم طلب للحصول عليه.
- (ج) "اللجنة" هي لجنة خبراء تتألف من خبير أو ثلاثة "خبراء" تم انتخابهم بواسطة DRSP وفقاً لهذا "الإجراء" وقواعد DRSP المعمول بها والموضحة في المادة 4 (ب).
- (د) "قرار الخبير" هو قرار يعتمد على موضوعات المعارضة التي تقدمت بها إحدى اللجان في إجراء يتم تنفيذه بموجب هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها والموضحة في المادة 4 (ب).
- (هـ) يتم عرض الأسس التي بناءً عليها يجوز تقديم معارضة ضد أحد نطاقات gTLD الجديدة بالكامل في [•]. وهذه الأسس يتم تحديدها في هذا "الإجراء"، وتعتمد على التقرير النهائي حول تقديم نطاقات المستوى الأعلى العامة الجديدة، بتاريخ 7 أغسطس 2007، والصادر عن منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) التابعة لـ ICANN، كما يلي:

- (1) يشير المصطلح "معارضة السلسلة المربكة" إلى المعارضة بأن السلسلة التي تضم نطاق gTLD المحتمل أن تكون مشابهة بشكل مربك لنطاق مستوى أعلى موجود أو لسلسلة أخرى تم تقديم طلبات للحصول عليها في الجولة الخاصة بتقديم الطلبات.
- (2) يشير المصطلح "معارضة الحقوق القانونية الموجودة" إلى معارضة بأن السلسلة التي تضم أحد نطاقات gTLD الجديدة تنتهك الحقوق القانونية الموجودة للآخرين والمُعترف بها أو المُلزِمة بموجب مبادئ القانون المقبولة بشكل عام والمُعترف بها دولياً.
- (3) يشير المصطلح "معارضة الأخلاق والنظام العام" إلى معارضة بأن السلسلة التي تضم نطاق gTLD الجديد مخالفة للقواعد القانونية المقبولة بشكل عام والمتعلقة بالأخلاق والنظام العام المعترف به بموجب مبادئ القانون الدولية.
- (4) يشير المصطلح "معارضة المجتمع" إلى وجود معارضة وجهة لأحد الطلبات من جانب نسبة كبيرة في المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه السلسلة بشكل صريح أو ضمني.
- (و) "قواعد مزود خدمة حل النزاع" هي قواعد إجراء خاص بمزود خدمة حل نزاع (DRSP) معين تم تحديدها كقواعد تنطبق على إجراءات المعارضة بموجب هذا "الإجراء".

مادة 3. مزودو خدمة حل النزاع (DRSP)

تم إدارة الفئات المختلفة من النزاعات بواسطة مزودي خدمة حل النزاع (DRSPs) التاليين:

- (أ) تتم إدارة معارضات السلسلة المربكة بواسطة المركز الدولي لحل النزاعات.
- (ب) تتم إدارة معارضات الحقوق القانونية الحالية بواسطة مركز التحكيم والوساطة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية.
- (ج) تتم إدارة معارضات الأخلاق والنظام العام بواسطة المركز الدولي للخبراء التابع لغرفة التجارة لدولية.
- (د) تتم إدارة معارضات المجتمع بواسطة المركز الدولي للخبراء التابع لغرفة التجارة لدولية.

مادة 4. القواعد المعمول بها

- (أ) كافة الإجراءات التي عرضها أمام اللجنة تكون محكومة بهذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) التي تنطبق على فئة معينة من المعارضة. وتعتبر هذه الإجراءات قرار خبير، ويعمل أعضاء اللجنة كخبراء.
- (ب) قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها هي:

- (1) بالنسبة لمعارضة السلسلة المربكة، تكون قواعد مزود خدمة حل النزاع (SPDR) المعمول بها بمثابة الإجراءات الإضافية للمركز الدولي لحل النزاعات (ICDR) لبرنامج gTLD الجديدة الخاص بـ ICANN.
- (2) بالنسبة لمعارضة الحقوق القانونية الحالية، تكون قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها بمثابة قواعد للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO) الخاصة بحل نزاعات نطاقات gTLD الجديدة.
- (3) بالنسبة لمعارضة الأخلاق والنظام العام، فإن قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها هي القواعد الخاصة بالخبراء التابعين لغرفة التجارة لدولية.
- (4) بالنسبة لمعارضة المجتمع، فإن قواعد مزود خدمة حل النزاع (RSPD) المعمول بها هي القواعد الخاصة بالخبراء التابعين لغرفة التجارة لدولية.
- (ج) في حالة ظهور تعارض بين هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها، يتم العمل بهذا "الإجراء" ما لم يتم النص على خلاف ذلك.

- (د) يكون مكان تنفيذ الإجراءات، إذا كان ذا صلة، هو مقر مزود خدمة حل النزاع (DRSP) الذي يقوم بتنظيم هذه الخطوات.
- (هـ) في جميع الحالات، تضمن اللجنة معاملة متساوية مع الأطراف، وإعطاء كل طرف فرصة مناسبة لعرض موقفه.

مادة 5. اللغة

- (أ) بموجب هذا "الإجراء"، تكون اللغة الإنجليزية هي اللغة المستخدمة في جميع المرافعات والإجراءات.
- (ب) يجوز للأطراف إرسال دليل داعم بلغتهم الأصلية، بشرط أن يرفق هذا الدليل بترجمة إنجليزية لكل النصوص ذات الصلة، مع الخضوع لسلطة اللجنة في تحديد غير ذلك.

مادة 6. الاتصالات وحدود الوقت

- (أ) يجب تقديم جميع الاتصالات بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSPs) واللجان إلكترونياً ونسخها إلى ICANN. ويطلب الطرف الذي يرغب في عمل طلب غير متاح في نموذج الإلكتروني (كتماذج استدلالية) المغادرة من اللجنة لعمل هذا الطلب، وتقرر اللجنة -حسب تقديرها وحدها- قبول هذا الطلب غير الإلكتروني أو عدم قبوله.
- (ب) يقوم مزود خدمة حل النزاع (DRSP) واللجنة ومقدم الطلب والمعارض بتقديم نسخ لكافة المراسلات التي تخص الإجراءات إلى بعضهم البعض وإلى ICANN (بعيداً عن المراسلات السرية بين اللجنة ومزود خدمة حل النزاع (DRSP) أو المزود والطرف المعني).
- (ج) نظراً للهدف من تحديد تاريخ بدء حد الوقت، يعتبر أنه تم استلام إشعار أو تلقي اتصال آخر في اليوم الذي تم فيه إرسال الإشعار أو إجراء الاتصال طبقاً للفقرتين (أ) و(ب) من هذه المادة.
- (د) لغرض تحديد التوافق مع حد الوقت، يعتبر أنه تم إرسال إشعار أو إجراء اتصال آخر إذا تم إرساله بسرعة طبقاً للفقرتين (أ) و(ب) من هذه المادة قبل أو أثناء يوم انتهاء مدة حد الوقت.
- (هـ) لغرض حساب فترة من الوقت بموجب هذا "الإجراء"، تبدأ هذه الفترة في السريان في اليوم التالي لليوم الذي يتم فيه استلام إشعار أو تلقي اتصال آخر. وإذا كان اليوم الأخير من هذه الفترة هو عطلة رسمية أو ليس من أيام العمل في مقر أو مكان العمل الخاص بالمرسل إليه الإشعار، يتم مد الفترة إلى يوم العمل التالي. العطلات الرسمية أو الأيام التي ليست أيام عمل والتي تقع أثناء سريان الفترة من الوقت يتم إدخالها في حساب الفترة.

مادة 7. تقديم المعارضة

- (أ) يجوز للشخص الذي يرغب في معارضة أحد TLD الجديدة والذي من أجله تم إرسال طلب أن يقوم بتقديم معارضة ("معارضة"). ويجب تقديم أية معارضة ضد نطاقات TLD الجديدة خلال تسعين (90) يوماً من نشر ICANN لتقرير يحدد الطلب لنطاقات TLD الجديدة هذه.
- (ب) يجب تقديم المعارضة بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب، وذلك باستخدام نموذج يوفره مزود خدمة حل النزاع (DRSP)، مع نسخة إلى ICANN ونسخة إلى مقدم الطلب.
- (ج) العناوين الإلكترونية الخاصة بتقديم المعارضات هي:
- (1) يجب تقديم معارضة السلسلة المربكة على العنوان: [●].
 - (2) يجب تقديم معارضة الحقوق القانونية الحالية على العنوان: [●].
 - (3) يجب تقديم معارضة الأخلاق والنظام العام على العنوان: [●].

(4) يجب تقديم معارضة المجتمع على العنوان: [•].

(د) يجب تقديم كل المعارضات بشكل منفصل:

(1) يجب على أي معارض يرغب في المعارضة ضد طلب بناءً على أكثر من أساس واحد تقديم معارضات منفصلة مع مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب (أو مع مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب).

(2) يجب على أي معارض يرغب في المعارضة ضد أكثر من نطاق gTLD واحد تقديم معارضات منفصلة ضد كل نطاق gTLD بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب (أو بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب).

(هـ) إذا تم تقديم معارضة بواسطة مزود خدمة حل نزاع الخطأ، يقوم مزود خدمة حل النزاع (DRSP) هذا في الحال بإخطار المعارض بهذا الخطأ ولا يقوم بمعالجة المعارضة المقدمة بشكل خاطئ. يجوز للمعارض حينئذٍ معالجة الخطأ وذلك بتقديم معارضته بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) الصحيح خلال سبعة (7) أيام من تاريخ استلامه إشعار الخطأ، ولن يتم النظر إلى الفشل في تحديد المعارضة الخطأ. وإذا تم تقديم المعارضة بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) الصحيح خلال سبعة (7) أيام من تاريخ استلامه إشعار الخطأ ولكن بعد مرور الوقت الخاص بإرسال معارضة مشروطة بالمادة 7 (أ) من هذا "الإجراء"، يتم اعتبار المعارضة داخل حد الوقت هذا.

مادة 8. محتوى المعارضة

(أ) تحتوي المعارضة، بالإضافة إلى أشياء أخرى- على المعلومات التالية:

(1) الأسماء ومعلومات الاتصال الخاصة بالمعارض (العنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني وغيرها).

(2) بيان أساس المعارض الخاص بموقفه.

(3) وصف المعارضة، ويشمل:

(أ) بيان الأساس الذي يتم إرسال المعارضة بناءً عليه، كما هو موضح في المادة 2 (ج) من هذا "الإجراء".

(ب) شرحاً حول صحة المعارضة ولماذا ينبغي دعمها.

(ب) لا يزيد الجزء الجوهرى للمعارضة عن 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات. يقوم المعارض أيضاً بوصف أساس المعارضة وإرسال نسخ من أية مستندات داعمة أو رسمية تستند إليها المعارضة

(ج) في نفس وقت تقديم المعارضة، يدفع المعارض رسم تقديم بالمقدار المحدد وفقاً لقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها ويقوم بتضمين دليل هذا الدفع في المعارضة. وفي حالة عدم دفع رسم التقديم خلال عشرة (10) أيام من تاريخ استلام المعارضة بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP)، يتم رفض المعارضة دون إخلال.

مادة 9. مراجعة إدارية للمعارضة

(أ) يجري مزود خدمة حل النزاع (DRSP) مراجعة إدارية للمعارضة بغرض التأكد من مدى مطابقتها للمواد 5-8 من هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها، وإبلاغ كل من المعارض ومقدم الطلب وICANN بنتائج هذه المراجعة خلال أربعة عشر (14) يوماً من تاريخ استلامه للمعارضة. ويجوز لمزود خدمة حل النزاع (DRSP) مد حد الوقت لأسباب موضحة في الإشعار الخاص بكل مد لحد الوقت.

(ب) إذا وجد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) أن المعارضة جاءت طبقاً للمواد 5-8 من هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها، يتأكد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) من تسجيل المعارضة للمعالجة. وإذا وجد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) أن المعارضة ليست طبقاً للمواد 5-8 من هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها، يرفض مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعارضة ويوقف الإجراءات، دون إخلال بالتزام المعارض بإرسال معارضة جديدة طبقاً لهذا "الإجراء"، بشرط أن يتم تقديم المعارضة خلال الوقت المحدد لتقديم هذه المعارضة. ولا تقاطع مراجعة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) للمعارضة سريان حد الوقت الخاص بإرسال المعارضة المشروطة بالمادة 7 (أ) من هذا الإجراء.

مادة 10. إعلان ICANN للنزاع

(أ) خلال ثلاثين (30) يوماً من الموعد النهائي لتقديم المعارضة الخاصة بطلبات نطاقات TLD في جولة محددة، تنشر ICANN وثيقة على موقع الويب الخاص بها تحدد جميع المعارضات المقبولة التي تم إرسالها (المشار إليها "إعلان النزاع"). كما تقوم ICANN مباشرةً بإبلاغ كل مزود من مزودي خدمة حل النزاع (DRSP) بنشر إعلان النزاع.

(ب) تراقب ICANN تقدم الإجراءات الواردة بهذا "الإجراء" وتتخذ خطوات -إذا كان ذلك مناسباً- للتسيق مع أي من مزودي خدمة حل النزاع (DRSP) فيما يخص الطلبات الفردية التي من أجلها تكون المعارضات قيد النظر أمام أكثر من مزود خدمة حل نزاع (DRSP).

مادة 11. الاستجابة للمعارضة

(أ) عند استلام إعلان النزاع، يرسل كل مزود خدمة حل النزاع (DRSP) في الحال إشعاراً إلى: (1) كل مقدم طلب للحصول على أحد نطاقات TLD الجديدة والذي تم تقديم معارضة مقبولة أو أكثر له بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) هذا. و(2) المعارض/المعارضين شخصياً.

(ب) يقدم مقدم الطلب رداً على كل معارضة ("المشار إليه "الرد"). ويتم تقديم الرد خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ استلام مقدم الطلب للإشعار المرسل بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) طبقاً للمادة 11 (أ).

(ج) يجب تقديم الرد بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب، وذلك باستخدام نموذج يوفره مزود خدمة حل النزاع (DRSP)، مع إرسال نسخة إلى ICANN ونسخة إلى المعارض.

(د) يحتوي الرد -بالإضافة إلى أشياء أخرى- على المعلومات التالية:

(1) الأسماء ومعلومات الاتصال الخاصة بمقدم الطلب (العنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني وغيرها).

(2) الرد تفصيلاً على البيانات الواردة في المعارضة.

(هـ) لا يزيد الجزء الجوهرى للرد عن 5000 كلمة أو 20 صفحة، أيهما أقل، باستثناء المرفقات. يقوم مقدم الطلب أيضاً بوصف أساس الرد وإرسال نُسخ من أية مستندات داعمة أو رسمية يستند إليها الرد.

(و) في نفس وقت تقديم الرد، يدفع مقدم الطلب رسم تقديم بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المختص (وهو نفس رسم التقديم الذي قام المعارض بسداده) ويقوم بتضمين دليل هذا الدفع في الرد. وفي حالة عدم دفع رسم التقديم، لن ينظر إلى مقدم الطلب باعتباره متأخراً عن السداد، وتعتبر المعارضة ناجحة.

(ز) إذا فشل مقدم الطلب في تقديم الرد إلى المعارض خلال حد وقت مدته ثلاثين (30) يوماً، يعتبر مقدم الطلب متأخراً وتعتبر المعارضة ناجحة. ولن يتم إعادة الرسوم التي سددتها مقدم الطلب في حالة التأخير.

مادة 12. دمج المعارضات

- (أ) يجوز لمزود خدمة حل النزاع (DRSP) -حسب تقديره وطبقاً لما هو وارد في قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها- دمج المعارضات عند قيام مُعارض واحد أو أكثر بتقديم معارضة ضد نفس نطاق gTLD على نفس الأسس، على سبيل المثال. ويسعى مزود خدمة حل النزاع (DRSP) إلى اتخاذ قرار بشأن الدمج قبل إصدار إشعاره وفقاً للمادة 11 (ب)، ويقوم -إذا كان ذلك مناسباً- بإبلاغ أطراف الدمج في هذا الإشعار.
- (ب) إذا كان مزود خدمة حل النزاع (DRSP) قد اتخذ بنفسه قراراً بدمج معارضتين أو أكثر، يجوز لأي مقدم طلب أو مُعارض أن يقترح دمج معارضات خلال سبعة (7) أيام من تاريخ الإشعار المرسل من مزود خدمة حل النزاع (DRSP) وفقاً للمادة 11 (أ). وإذا قرر مزود خدمة حل النزاع (DRSP) -بعد اقتراح الدمج- دمج معارضات معينة، يكون الموعد النهائي لرد مقدم الطلب بشأن إجراء الدمج ثلاثين (30) يوماً من تاريخ استلام مقدم الطلب لإشعار مزود خدمة حل النزاع (DRSP) الخاص بالدمج.
- (ج) عند اتخاذ قرار بشأن دمج المعارضات، يوازن مزود خدمة حل النزاع (DRSP) بين الفوائد (من حيث الوقت والتكلفة واتساق القرارات وغيرها) التي تنتج عن الدمج والضرر المحتمل أو الإرهاق الذي قد يسببه الدمج.
- (د) لا يتم دمج المعارضات المبنية على أسس مختلفة، كما هو وارد تلخيصاً في المادة 2 (هـ).

مادة 13. اللجنة

- (أ) يختار مزود خدمة حل النزاع (DRSP) أعضاء اللجنة ويقوم بتعيينهم خلال ثلاثين (30) يوماً بعد استلام الرد.
- (ب) عدد أعضاء اللجنة ومؤهلاتهم الخاصة
- (1) يكون هناك عضو واحد من اللجنة في الإجراءات التي تشتمل على معارضة سلسلة مربكة.
 - (2) يكون هناك عضو واحد من اللجنة أو -إذا وفقت جميع الأطراف على ذلك- ثلاثة خبراء لهم خبرة مناسبة في نزاعات حقوق الملكية الفكرية في الإجراءات التي تشتمل على معارضة حقوق قانونية حالية.
 - (3) يكون هناك ثلاثة أعضاء من اللجنة معروفين كقضاة بارزين ذوي شهرة دولية، يتم تعيين أحدهم كرئيس ويكون له جنسية تختلف عن جنسية مقدم الطلب والمعارض، وذلك في الإجراءات التي تشتمل على معارضة الأخلاق والنظام العام
 - (4) يكون هناك عضو واحد من اللجنة في الإجراءات التي تشتمل على معارضة المجتمع.
- (ج) يكون جميع الخبراء الذين يعملون بموجب هذا "الإجراء" محايدين ومستقلين عن الأطراف. تشترط قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها أن يتحلى كل خبير من الخبراء بالسلوك الذي يضمن الحيادية التامة والاستقلالية والحفاظ عليها.
- (د) تشترط قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها وجود إجراءات خاصة بقياس قدرات عضو اللجنة وإجراءات خاصة باستبدال أحد أعضاء اللجنة.
- (هـ) ما لم يتم الطلب بواسطة محكمة قانونية أو الترخيص كتابةً بواسطة الأطراف، لا يعمل أحد أعضاء اللجنة مهما كانت أهليته، في أية إجراءات قيد النظر أو إجراءات مستقبلية، سواء قضائية أو تحكيم أو غير ذلك، متعلقة بالمسألة التي تمت إحالتها إلى قرار الخبير بمقتضى هذا "الإجراء".

مادة 14. التكاليف

- (أ) يحدد كل مزود من مزودي خدمة حل النزاع (DRSP) التكاليف الخاصة بالإجراءات التي يديرها بمقتضى هذا "الإجراء" وفقاً لقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها. وتغطي هذه التكاليف الرسوم ونفقات أعضاء اللجنة، فضلاً عن الرسوم الإدارية لمزود خدمة حل النزاع (DRSP) (المشار إليها "التكاليف").

(ب) في غضون عشرة (10) أيام من تاريخ إنشاء اللجنة، يقوم مزود خدمة حل النزاع (DRSP) بتقييم إجمالي التكاليف ومطالبة كل من المعارض ومقدم الطلب بدفع كل قيمة التكاليف مقدماً إلى مزود خدمة حل النزاع (DRSP). ويقوم كل طرف بسداد مبلغ التكاليف مقدماً خلال عشرة (10) أيام من تاريخ استلام طلب مزود خدمة حل النزاع (DRSP) الخاص بالدفع. يتم خصم رسوم التقديم التي تدفعها الأطراف مقابل المبالغ مستحقة الدفع لهذا الدفع المقدم للتكاليف.

(ج) يجوز لمزود خدمة حل النزاع (DRSP) تعديل التقييم الإجمالي للتكاليف ومطالبة الطرفين بدفع مبالغ إضافية مقدماً أثناء الإجراءات.

(د) عدم سداد دفعة من التكاليف مقدماً:

(1) إذا أخفق المعارض في سداد دفعة من التكاليف مقدماً، يتم رفض المعارضة ولا تتم إعادة الرسوم التي سدها المعارض.

(2) إذا أخفق مقدم الطلب في سداد دفعة من التكاليف مقدماً، ستعتبر المعارضة مقبولة ولا تتم إعادة الرسوم التي سدها مقدم الطلب.

(هـ) عند انتهاء الإجراءات -بعد قيام اللجنة بتسليم قرار الخبير التابع لها- يقوم مزود خدمة حل النزاع (DRSP) بإعادة مبلغ/مبالغ التكاليف المدفوعة مقدماً إلى الطرف الفائز، وذلك حسب قرار اللجنة.

مادة 15. التمثيل والمساعدة

(أ) يجوز تمثيل الأطراف أو مساعدتهم بواسطة أشخاص من اختيارهم.

(ب) يقوم كل طرف من الأطراف بإبلاغ ICANN ومزود خدمة حل النزاع (DRSP) والطرف الآخر (أو الأطراف الأخرى في حالة الدمج) عن أسماء هؤلاء الأشخاص ومعلومات الاتصال بهم ووظائفهم.

مادة 16. التفاوض والوساطة

(أ) يتم تشجيع الأطراف - وهو أمر غير ضروري- على الاشتراك في المفاوضات و/أو الوساطة في أي وقت خلال عملية حل النزاع التي تستهدف تسوية نزاعهم بالتراضي.

(ب) يكون لدى كل مزود من مزودي خدمة حل النزاع (DRSP) القدرة على اقتراح شخص يستطيع مساعدة الأطراف كوسيط، وذلك بناءً على طلب الأطراف.

(ج) لا يعمل الشخص الذي يقوم بدور الوسيط للأطراف كعضو لجنة في نزاع بين الأطراف بموجب هذا "الإجراء" أو بمقتضى أي إجراء آخر وارد في هذا "الإجراء" الذي يتضمن نفس نطاق gTLD.

(د) بموجب هذا "الإجراء"، لا تكون إدارة المفاوضات أو الوساطة، من تلقاء نفسها، أساساً لتعليق إجراءات حل النزاع أو مد أي موعد نهائي. وبناءً على طلب مشترك من الأطراف، يجوز لمزود خدمة حل النزاع (DRSP) أو اللجنة (بعد تشكيلها) منح تأجيل الموعد النهائي أو مد فترة تعليق الإجراءات. وفي غياب الظروف الاستثنائية، لا يزيد هذا التأجيل أو التعليق عن ثلاثين (30) يوماً ولا يؤخر إدارة أية معارضة أخرى.

(هـ) إذا اتفقت الأطراف -أثناء المفاوضات و/أو الوساطة- على تسوية المسألة التي تمت إحالتها إلى مزود خدمة حل النزاع (DRSP) بموجب هذا الإجراء، يقوم الأطراف بإبلاغ مزود خدمة حل النزاع (DRSP)، الأمر الذي ينهي الإجراءات، مع مراعاة عدم الإخلال بالتزام الأطراف بالدفع بمقتضى هذا الإجراء الذي ارتضى به الأطراف، وبالتالي إبلاغ ICANN والأطراف بهذا الإنهاء.

مادة 17. تقديمات تحريرية إضافية

- (أ) يجوز للجنة أن تحدد الأطراف التي ترسل أية بيانات تحريرية بالإضافة إلى المعارضة والرد، وتقوم اللجنة بتعديل حدود الوقت لهذه الطلبات.
- (ب) لا تزيد حدود الوقت التي قامت اللجنة بتعديلها لصالح طلبات تحريرية إضافية عن ثلاثين (30) يوماً، ما لم تقرر اللجنة -بعد استشارة مزود خدمة حل النزاع (DRSP)- وجود ظروف استثنائية تبرر تمديد حد الوقت.

مادة 18. الدليل

لتحقيق الهدف من حل النزاعات على نطاقات gTLD الجديدة بسرعة وتكاليف معقولة، تكون الإجراءات الخاصة بعمل المستندات محدودة. وفي حالات استثنائية، يجوز للجنة أن تطلب من طرف إرسال دليل إضافي.

مادة 19. جلسات الاستماع

- (أ) يتم حل النزاعات الواردة في هذا "الإجراء" وقواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها دون جلسة استماع.
- (ب) للجنة أن تقرر -بمبادرة منها أو بطلب من أحد الأطراف- عقد جلسة استماع في ظروف استثنائية.
- (ج) إذا قررت اللجنة عقد جلسة استماع:
- (1) تقرر اللجنة كيفية ومكان عقد الجلسة.
 - (2) للإسراع في الإجراءات وتقليل التكاليف، يتم إدارة الجلسة بنظام مؤتمرات الفيديو إذا أمكن.
 - (3) تكون جلسة الاستماع محدودة بيوم واحد، إلا إذا قررت اللجنة -في ظروف استثنائية- أن الجلسة تتطلب أكثر من يوم واحد.
 - (4) تقرر اللجنة هل تكون الجلسة مفتوحة للجمهور أو خاصة.

مادة 20. معايير قياسية

- (أ) تطبق اللجنة المعايير القياسية التي تحددها ICANN لكل فئة من فئات المعارضة.
- (ب) يتحمل المعارض أعباء إثبات أن معارضته يجب أن تستمر وفقاً للمعايير القياسية المعمول بها.

مادة 21. قرار الخبير

- (أ) يبذل مزود خدمة حل النزاع (DRSP) واللجنة جهوداً معقولة لضمان الامتثال لقرار الخبير خلال خمسة وأربعين (45) يوماً من تشكيل اللجنة.
- (ب) ترسل اللجنة قرار الخبير التابع لها في صورة مسودة إلى جهة الفحص والتدقيق لدى مزود خدمة حل النزاع (DRSP) قبل توقيعه، ما لم يتم استبعاد جهة التدقيق هذه على وجه الخصوص بموجب قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها. تتناول التعديلات التي اقترحها مزود خدمة حل النزاع (DRSP) على اللجنة، إذا وجدت- شكل قرار الخبير فقط. يتم الإبلاغ بقرار الخبير الموقَّع عن طريق مزود خدمة حل النزاع (DRSP)، والذي يقوم بدوره بتوصيل قرار الخبير هذا إلى الأطراف وICANN.
- (ج) إذا تم تشكيل اللجنة من ثلاثة خبراء، يتم اتخاذ قرار الخبير بأغلبية أعضاء اللجنة. وإذا لم تكن هناك أغلبية، يتم اتخاذ قرار الخبير بواسطة رئيس اللجنة.

- (د) يكون قرار الخبير تحريراً، ويحدد الطرف المنتصر وينص على الأسباب التي بُنيَ عليها القرار. تقتصر الحلول المتاحة أمام مقدم الطلب أو المعارض -طبقاً لأي إجراء يتم نظره أمام إحدى اللجان- على نجاح معارضة أو رفضها وعلى رد مبالغ بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) إلى الطرف الفائز -حسب ما تقرره اللجنة في قرار الخبير التابع لها- الذي له مبلغ/مبالغ تكاليف المدفوع مقدماً بمقتضى المادة 14 (هـ) من هذا "الإجراء".
- (هـ) ينص قرار الخبير على تاريخ اتخاذه، ويتم توقيعه بواسطة الخبير. وفي حالة فشل أي خبير في توقيع قرار الخبير، يُرفق القرار ببيان بأسباب عدم وجود هذا التوقيع.
- (و) بالإضافة إلى إرسال نسخ إلكترونية من قرار الخبير، ترسل اللجنة نسخة موقعة من قرار الخبير إلى مزود خدمة حل النزاع (DRSP).
- (ز) ما لم تقرر اللجنة غير ذلك، يتم نشر قرار الخبير بالكامل على موقع الويب الخاص بمزود خدمة حل النزاع (DRSP).

مادة 22. استبعاد المسؤولية

بالإضافة إلى استبعاد أية مسؤولية بمقتضى قواعد مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المعمول بها، يعتبر الخبير/الخبراء ومزود خدمة حل النزاع (DRSP) والعاملين التابعين له وICANN وأعضاء مجلس إدارتها والعاملين بها ومستشاريها غير مسئولين أمام أي شخص عن أي عمل أو حذف فيما يتعلق بأي إجراء يتم تنفيذه بموجب هذه "الاتفاقية".

مادة 23. تعديل الإجراء

- (أ) يجوز لـ ICANN -وفقاً للوائحها- تعديل هذا "الإجراء".
- (ب) تعتبر نسخة "الإجراء" هذه التي يتم تطبيقها على إجراء حل النزاع هي النسخة التي تم العمل بها عند إرسال الطلب ذا الصلة الخاص بالحصول على أحد نطاقات TLD الجديدة.